



de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

ru

Restwasserablauf-Set GIGA
Bedienungsanleitung

Drip drain set GIGA
Instructions for use

Set d'évacuation de l'eau résiduelle GIGA
Mode d'emploi

Set scarico acqua residua GIGA
Istruzioni per l'uso

Set afvoer restwater GIGA
Gebruiksaanwijzing

Juego GIGA de expulsión automática de agua sobrante
Modo de empleo

Kit de escoamento da água residual GIGA
Manual de instruções

Droppvattenavrinnings-set GIGA
Bruksanvisning

Комплект деталей для отвода остаточной воды GIGA
Руководство по эксплуатации

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	2
1 Benötigtes Werkzeug	3
2 Installation	3
3 JURA-Kontakte / Rechtliche Hinweise	3

Symbolbeschreibung

Verwendete Symbole

- ▶ **Handlungsaufforderung.** Hier werden Sie zu einer Aktion aufgefordert.
- i** **Hinweise und Tipps**

Lieferumfang

Restwasserschlauch



Ventil

1 Benötigtes Werkzeug

- Bohrmaschine
- Bohrer ø 10 mm
- Feile

2 Installation

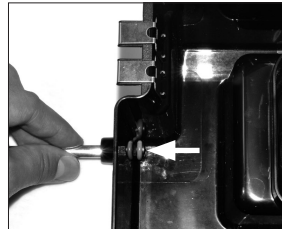
- ▶ Kaffeefullautomat ausschalten.
- ▶ Netzstecker aus Netzsteckdose entfernen.
- ▶ Wassertank entfernen.
- ▶ Serviceabdeckung auf der Rückseite des Geräts durch Drücken oberhalb des JURA-Logos öffnen.
- ▶ Die roten Schieber vollständig nach hinten drücken, um die Bohnenbehälter zu verschließen.
- ▶ Die blauen Verriegelungen nach außen drehen.
- ▶ Beide Bohnenbehälter entnehmen.
- ▶ Restwasserschale und Kaffeesatzbehälter entfernen.
- ▶ Kaffeefullautomat vorsichtig auf die Rückseite legen.
- ▶ Restwasserschlauch in Führung einklicken.



- ▶ Loch für Ventil in Restwasserschale bohren (Bohrer ø 10 mm).



- ▶ Bohrloch mit einer Feile entgraten.
- ▶ Ventil einsetzen (Ventilkörper und Druckfeder von außen, roter O-Ring von innen).



- ▶ Kaffeefullautomat wieder aufstellen.
- ▶ Restwasserschale einsetzen.
- ▶ Wassertank einsetzen.
- ▶ Beide Bohnenbehälter einsetzen.
- ▶ Die blauen Verriegelungen nach innen drehen.
- ▶ Die roten Schieber vollständig nach vorn ziehen, um die Bohnenbehälter wieder zu öffnen.
- ▶ Serviceabdeckung wieder einsetzen und fixieren durch Drücken oberhalb des JURA-Logos. Sie rastet hörbar ein.
- ▶ Kaffeebohnen in die Bohnenbehälter füllen und Aromaschutzdeckel aufsetzen.
- ▶ Netzstecker in Netzsteckdose stecken.
- ▶ Kaffeefullautomat einschalten.

3 JURA-Kontakte / Rechtliche Hinweise

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstraße 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Tel. +41 (0)62 38 98 233

@ Weitere Kontaktdaten für Ihr Land finden Sie online unter www.jura.com.

Copyright

Die Bedienungsanleitung enthält Informationen, die durch Copyright geschützt sind. Fotokopieren oder Übersetzen in eine andere Sprache ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung durch die JURA Elektroapparate AG nicht zulässig.

Table of contents

Supplied as standard	4
1 Tool required	5
2 Installation	5
3 JURA contact details / legal information	5

Symbol description

Symbols used

- ▶ **Prompt to take action.** This symbol means that you are being prompted to perform an action.
- i** **Information and tips**

Supplied as standard

Drain hose



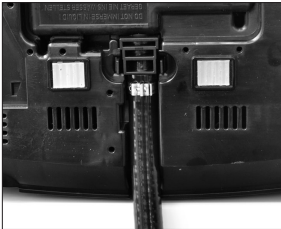
Valve

1 Tool required

- Drill
- 10 mm drill bit
- File

2 Installation

- ▶ Switch off coffee machine.
- ▶ Unplug from the power socket.
- ▶ Remove the water tank.
- ▶ Open the service cover on the back of the machine by pressing above the JURA logo.
- ▶ Push the red sliding catches completely to the rear to close the bean containers.
- ▶ Turn the blue locking devices outwards.
- ▶ Remove both bean containers.
- ▶ Remove drip tray and coffee grounds container.
- ▶ Carefully lay the coffee machine on its back.
- ▶ Slide drain hose into guide until it clicks.

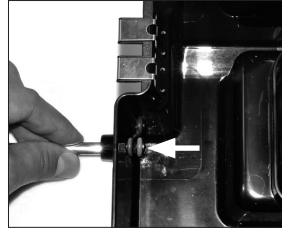


- ▶ Drill hole for valve in drip tray (10 mm drill bit).



- ▶ Deburr drilled hole with a file.

- ▶ Insert valve (valve body and pressure spring from outside, red O-ring from inside).



- ▶ Set coffee machine upright again.
- ▶ Fit drip tray.
- ▶ Fit water tank.
- ▶ Fit both bean containers.
- ▶ Turn the blue locking devices inwards.
- ▶ Pull the red sliding catches completely to the front to open the bean containers again.
- ▶ Refit the service cover and fix it by pressing above the JURA logo. It will click into place audibly.
- ▶ Fill the bean containers with coffee beans and fit the aroma preservation covers.
- ▶ Plug the machine into the power socket.
- ▶ Switch on coffee machine.

3 JURA contact details / legal information

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Tel. +41 (0)62 38 98 233

@ You will find additional contact details for your country at www.jura.com.

Copyright

The instructions for use contain information which is protected by copyright. It is not permitted to photocopy these instructions for use or translate them into another language without the prior written consent of JURA Elektroapparate AG.

Table des matières

Matériel fourni	6
1 Outils nécessaires	7
2 Montage	7
3 Contacts JURA / Mentions légales	7

Description des symboles

Symboles utilisés

► **Demande d'action.** Une action vous est demandée.

i **Remarques** et conseils

Matériel fourni

Tuyau d'eau résiduelle



Valve

1 Outils nécessaires

- Perceuse
- Mèche ø 10 mm
- Lime

2 Montage

- ▶ Eteignez la machine à café.
- ▶ Retirez la fiche secteur de la prise de courant.
- ▶ Retirez le réservoir d'eau.
- ▶ Ouvrez le couvercle de service à l'arrière de la machine en appuyant au-dessus du logo JURA.
- ▶ Poussez complètement les coulisseaux rouges vers l'arrière pour fermer les récipients à grains.
- ▶ Tournez les dispositifs de verrouillage bleus vers l'extérieur.
- ▶ Retirez les deux récipients à grains.
- ▶ Retirez le bac d'égouttage et le récipient à marc de café.
- ▶ Placez délicatement la machine à café sur le côté.
- ▶ Encliquez le tuyau d'eau résiduelle dans la glissière.

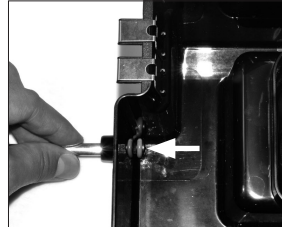


- ▶ Percez un trou dans le bac d'égouttage pour la valve (mèche ø 10 mm).



- ▶ Ebavurez le trou percé avec une lime.

- ▶ Insérez la valve (le corps de la valve et le ressort de pression depuis l'extérieur, le joint torique rouge depuis l'intérieur).



- ▶ Redressez la machine à café.
- ▶ Insérez le bac d'égouttage.
- ▶ Insérez le réservoir d'eau.
- ▶ Insérez les deux récipients à grains.
- ▶ Tournez les dispositifs de verrouillage bleus vers l'intérieur.
- ▶ Poussez complètement les coulisseaux rouges vers l'avant pour rouvrir les récipients à grains.
- ▶ Remettez le couvercle de service en place et fixez-le en appuyant au-dessus du logo JURA. Il s'enclenche avec un clic audible.
- ▶ Remplissez les récipients à grains de grains de café et placez le couvercle protecteur d'arôme.
- ▶ Branchez la fiche secteur dans la prise de courant.
- ▶ Allumez la machine à café.

3 Contacts JURA / Mentions légales

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Tél. +41 (0)62 38 98 233

- @ Vous trouverez d'autres coordonnées de contact pour votre pays sur la page www.jura.com.

Copyright

Ce mode d'emploi contient des informations protégées par un copyright. Il est interdit de photocopier ou de traduire ce mode d'emploi dans une langue étrangère sans l'accord écrit préalable de JURA Elektroapparate AG.

Indice

Dotazione	8
1 Attrezzi necessari	9
2 Installazione	9
3 Come contattare JURA / Avvertenze legali	9

Descrizione dei simboli adottati

Simboli adottati

- **Richiesta d'intervento.** Il simbolo segnala che l'utente deve eseguire un'operazione.
- i** **Consigli e suggerimenti**

Dotazione

Tubo dell'acqua residua



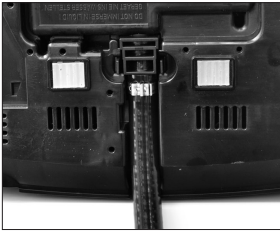
Valvola

1 Attrezzi necessari

- Trapano
- Punta \varnothing 10 mm
- Lima

2 Installazione

- ▶ Spegnerla macchina automatica per specialità di caffè.
- ▶ Staccare la spina dalla presa di rete.
- ▶ Togliere il serbatoio dell'acqua.
- ▶ Aprire il coperchio di servizio sul lato posteriore dell'apparecchio premendo sopra al logo JURA.
- ▶ Premere indietro completamente le saracinesche rosse per chiudere i contenitori di caffè in grani.
- ▶ Ruotare verso l'esterno i fermi blu.
- ▶ Estrarre entrambi i contenitori di caffè in grani.
- ▶ Togliere la vaschetta di raccolta acqua e il contenitore dei fondi di caffè.
- ▶ Adagiare con cautela la macchina automatica sul lato posteriore.
- ▶ Innestare nella guida il tubo dell'acqua residua.

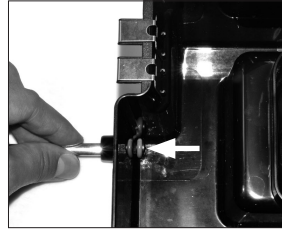


- ▶ Praticare il foro per la valvola nella vaschetta di raccolta acqua (punta \varnothing 10 mm).



- ▶ Sbavare il foro con una lima.

- ▶ Inserire la valvola (corpo della valvola e molla a compressione dall'esterno, guarnizione circolare rossa dall'interno).



- ▶ Rimettere in posizione verticale la macchina automatica per specialità di caffè.
- ▶ Inserire la vaschetta di raccolta acqua.
- ▶ Inserire il serbatoio dell'acqua.
- ▶ Inserire entrambi i contenitori di caffè in grani.
- ▶ Ruotare verso l'interno i fermi blu.
- ▶ Tirare in avanti completamente le saracinesche rosse per riaprire i contenitori di caffè in grani.
- ▶ Inserire nuovamente il coperchio di servizio e fissarlo premendo sopra al logo JURA. Si dovrà udire lo scatto.
- ▶ Versare i chicchi di caffè nei contenitori di caffè in grani e mettere il coperchio salva aroma.
- ▶ Inserire la spina nella presa di rete.
- ▶ Accendere la macchina automatica per specialità di caffè.

3 Come contattare JURA / Avvertenze legali

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Tel. +41 (0)62 38 98 233

@ Per altri dati di contatto per i singoli paesi consultare il sito Internet www.jura.com.

Copyright

Le istruzioni per l'uso contengono informazioni protette da copyright. È vietato fotocopiare o tradurre il documento in un'altra lingua senza previa autorizzazione scritta da parte della JURA Elektroapparate AG.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	10
1 Benodigd gereedschap	11
2 Installatie	11
3 JURA contacten / juridische informatie	11

Beschrijving van de symbolen

Gebruikte symbolen

► **Verzoek tot actie.** Hier wordt u verzocht een handeling uit te voeren.

i **Aanwijzingen** en tips

Leveringsomvang

Restwaterslang



Klep

1 Benodigd gereedschap

- Boormachine
- Boor ø 10 mm
- Vijl

2 Installatie

- ▶ De volautomaat uitschakelen.
- ▶ De netstekker uit het stopcontact trekken.
- ▶ Het waterreservoir verwijderen.
- ▶ De serviceafdekking aan de achterzijde van het apparaat openen door deze boven het JURA logo in te drukken.
- ▶ De rode schuif volledig naar achteren drukken om het bonenreservoir te sluiten.
- ▶ De blauwe vergrendelingen naar buiten draaien.
- ▶ Beide bonenreservoirs verwijderen.
- ▶ De restwaterbak en de koffieresidubak verwijderen.
- ▶ De volautomaat voorzichtig op de achterzijde neerleggen.
- ▶ De restwaterslang in de geleiding vastklikken.

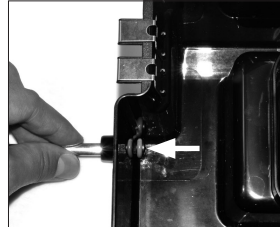


- ▶ Een gat voor de klep in de restwaterbak boren (boor ø 10 mm).



- ▶ Het boorgat met een vijl ontbramen.

- ▶ De klep plaatsen (kleplichaam en drukveer aan buitenkant, rode O-ring aan binnenkant).



- ▶ De volautomaat weer opstellen.
- ▶ De restwaterbak plaatsen.
- ▶ Het waterreservoir plaatsen.
- ▶ Beide bonenreservoirs plaatsen.
- ▶ De blauwe vergrendelingen naar binnen draaien.
- ▶ De rode schuif volledig naar voren trekken om het bonenreservoir weer te openen.
- ▶ De serviceafdekking weer plaatsen en fixeren door deze boven het JURA logo in te drukken. Deze klikt hoorbaar vast.
- ▶ De koffiebonen in de bonenreservoirs vullen en het aroma-beschermdeskel plaatsen.
- ▶ De netstekker in het stopcontact steken.
- ▶ De volautomaat inschakelen.

3 JURA contacten / juridische informatie

JURA Elektroapparate AG
 Kaffeeweltstrasse 10
 CH-4626 Niederbuchsiten
 Tel. +41 62 38 98 233

@ Meer contactgegevens in uw land vindt u online onder www.jura.com.

Copyright

De gebruiksaanwijzing bevat informatie die door copyright is beschermd. Fotokopiëren of vertalen in een andere taal is zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van JURA Elektroapparate AG niet toegestaan.

Índice de contenido

Equipamiento	12
1 Herramienta necesaria	13
2 Instalación	13
3 Contactos JURA / advertencias legales	13

Descripción de símbolos

Símbolos utilizados

► **Requerimiento de acción.** Aquí se requiere una acción por su parte.

i **Advertencias y consejos**

Equipamiento

Tubo de recogida de agua
sobrante



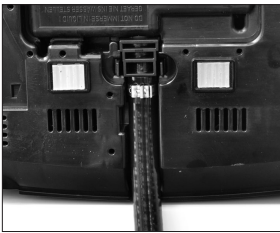
Válvula

1 Herramienta necesaria

- Taladradora
- Broca \varnothing 10 mm
- Lima

2 Instalación

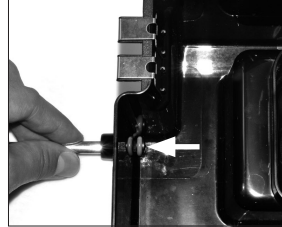
- ▶ Desconectar la cafetera automática.
- ▶ Quitar el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
- ▶ Retirar el depósito de agua.
- ▶ Abrir la tapa de servicio situada en la parte posterior de la máquina presionando sobre el logo de JURA.
- ▶ Presionar el actuador rojo por completo hacia dentro para cerrar el recipiente de café en grano.
- ▶ Girar hacia fuera las pestañas azules de cierre.
- ▶ Extraer ambos recipientes de café en grano.
- ▶ Retirar la bandeja recogegotas y el depósito de posos de café.
- ▶ Colocar cuidadosamente la cafetera automática sobre su parte posterior.
- ▶ Encajar el tubo de recogida de agua sobrante en la guía.



- ▶ Taladrar un agujero para la válvula en la bandeja recogegotas (broca de corona \varnothing 10 mm).



- ▶ Raspar el agujero con una lima.
- ▶ Colocar la válvula (el cuerpo de válvula y el muelle de compresión desde fuera, la junta anular desde dentro).



- ▶ Volver a instalar la cafetera automática.
- ▶ Colocar la bandeja recogegotas.
- ▶ Colocar el depósito de agua.
- ▶ Colocar ambos recipientes de café en grano.
- ▶ Girar hacia dentro las pestañas azules de cierre.
- ▶ Sacar el actuador rojo por completo hacia fuera para volver a abrir el recipiente de café en grano.
- ▶ Volver a colocar la tapa de servicio y fijarla ejerciendo una ligera presión encima del logo de JURA. Encajará audiblemente.
- ▶ Llenar el recipiente de café con café en grano y colocar la tapa de protección de aroma.
- ▶ Introducir el enchufe de alimentación en la toma de corriente.
- ▶ Conectar la cafetera automática.

3 Contactos JURA / advertencias legales

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Tel. +41 (0)62 38 98 233

@ Puede encontrar otros datos de contacto online para su país en www.jura.com.

Copyright

El modo de empleo contiene información protegida por copyright. Queda prohibido fotocopiarlo o traducirlo a otro idioma sin el consentimiento previo por escrito de JURA Elektroapparate AG.

Índice

Caixa original	14
1 Ferramenta necessária	15
2 Instalação	15
3 Endereços da JURA / Notas legais	15

Descrição dos símbolos

Símbolos utilizados

► **Solicitação de ação.** Aqui, é-lhe solicitado que execute uma ação.

i **Notas e sugestões**

Caixa original

Tubo da água residual



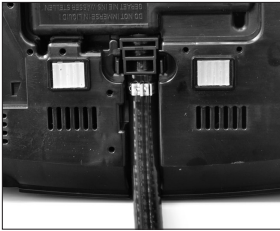
Válvula

1 Ferramenta necessária

- Berbequim
- Broca ø 10 mm
- Lima

2 Instalação

- ▶ Desligar a máquina de café automática.
- ▶ Retirar a ficha de alimentação da tomada de alimentação.
- ▶ Remover o depósito de água.
- ▶ Abrir a tampa de serviço na parte traseira do aparelho, premindo a parte de cima do logótipo da JURA.
- ▶ Para fechar o depósito de grãos, pressionar o fecho deslizante vermelho completamente para trás.
- ▶ Rodar as patilhas de bloqueio azuis para fora.
- ▶ Retirar os dois depósitos de grãos.
- ▶ Retirar a bandeja de recolha de água e o depósito de borras de café.
- ▶ Colocar com cuidado a máquina de café automática na parte traseira.
- ▶ Introduzir o tubo da água residual na conduta.

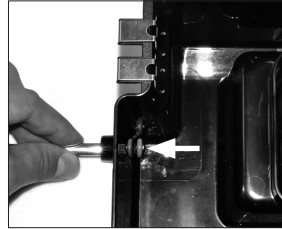


- ▶ Fazer um orifício para a válvula na bandeja de recolha de água (broca ø 10 mm).



- ▶ Rebarbar o orifício de perfuração com uma lima.

- ▶ Colocar a válvula (corpo da válvula e mola de pressão por fora, O-ring vermelho por dentro).



- ▶ Voltar a instalar a máquina de café automática.
- ▶ Colocar a bandeja de recolha de água.
- ▶ Colocar o depósito de água.
- ▶ Colocar os dois depósitos de grãos.
- ▶ Rodar as patilhas de bloqueio azuis para dentro.
- ▶ Para voltar a abrir o depósito de grãos, puxar o fecho deslizante vermelho completamente para a frente.
- ▶ Voltar a colocar a tampa de serviço e fixá-la, premindo a parte superior do logótipo da JURA. Ouve-se encaixar.
- ▶ Encher o depósito de grãos com grãos de café e colocar a tampa protetora do aroma.
- ▶ Introduzir a ficha de alimentação na tomada de alimentação.
- ▶ Ligar a máquina de café automática.

3 Endereços da JURA / Notas legais

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Tel. +41 (0)62 38 98 233

- @ Outros dados de contacto para o seu país podem ser consultados online em www.jura.com.

Copyright

O manual de instruções contém informações protegidas por direitos de autor. As fotocópias ou traduções para outra língua não são admissíveis sem a autorização prévia por escrito da JURA Elektroapparate AG.

Innehållsförteckning

Leverans	16
1 Verktyg som behövs	17
2 Installation	17
3 JURA kontakt / juridisk information	17

Symbolbeskrivning

Symboler som används

► **Uppmaning till åtgärd.** Du blir uppmanad att vidta en åtgärd.

i **Information** och tips

Leverans

Droppvattenslang



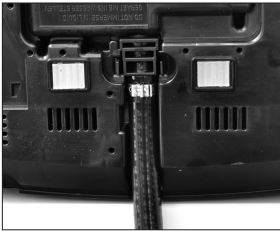
Ventil

1 Verktyg som behövs

- Borrmaskin
- Borr \varnothing 10 mm
- Fil

2 Installation

- ▶ Stäng av kaffemaskinen.
- ▶ Dra ut nätkontakten ur eluttaget.
- ▶ Ta bort vattentanken.
- ▶ Öppna servicelocket på apparatens baksida genom att trycka ovanför JURAs logotyp.
- ▶ Tryck de röda skjutlåsen hela vägen bakåt för att låsa bönbehållaren **START**.
- ▶ Vrid de blå låsanordningarna utåt.
- ▶ Ta ut båda bönbehållarna.
- ▶ Ta bort droppbrickan och kaffesumpbehållaren.
- ▶ Lägg kaffemaskinen försiktigt på baksidan.
- ▶ Tryck in droppvattenslangen i urtaget så att den hakar fast.

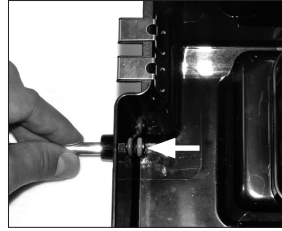


- ▶ Borra hål för ventilen i droppbrickan (borr \varnothing 10 mm).



- ▶ Jämna till borrhålet med en fil.

- ▶ Sätt i ventilen (ventilhuset och tryckfjädersn utifrån, den röda o-ringen inifrån).



- ▶ Ställ upp kaffemaskinen igen.
- ▶ Sätt i droppbrickan.
- ▶ Sätt i vattentanken.
- ▶ Sätt i båda bönbehållarna.
- ▶ Vrid de blå låsanordningarna inåt.
- ▶ Dra de röda skjutlåsen hela vägen fram för att öppna bönbehållaren igen.
- ▶ Sätt dit servicelocket igen och fäst det genom att trycka ovanför JURAs logotyp. Det hörs ett tydligt snäpp.
- ▶ Fyll bönbehållaren med kaffebönor och sätt på det arombevarande locket.
- ▶ Sätt i nätkontakten i eluttaget.
- ▶ Sätt på kaffemaskinen.

3 JURA kontakt / juridisk information

JURA Elektroapparate AG
 Kaffeeweltstrasse 10
 CH-4626 Niederbuchsiten
 Tel. +41 (0)62 38 98 233

@ Ytterligare kontaktuppgifter för ditt land hittar du på www.jura.com.

Copyright

Denna bruksanvisning innehåller information som är skyddad av upphovsrätten. Kopiering eller översättning till ett annat språk är inte tillåten utan föregående skriftligt tillstånd från JURA Elektroapparate AG.

Оглавление

Комплект поставки	18
1 Необходимые инструменты	19
2 Установка	19
3 Контактная информация компании JURA/правовая информация	20

Описание символов

Используемые символы

- ▶ **Требуемое действие.** В этом случае Вам необходимо выполнить то или иное действие.
- i** **Указания и рекомендации**

Комплект поставки

Шланг для отвода остаточной
ВОДЫ



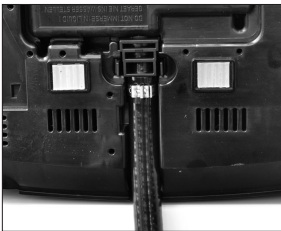
Клапан

1 Необходимые инструменты

- Дрель
- Сверло \varnothing 10 мм
- Напильник

2 Установка

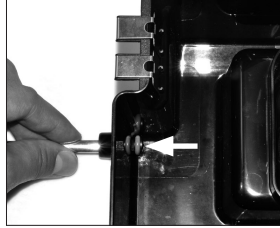
- ▶ Выключите автоматическую кофе-машину.
- ▶ Выньте сетевой штекер из сетевой розетки.
- ▶ Снимите бункер для воды.
- ▶ Откройте сервисную крышку на задней панели кофе-машины, нажав над логотипом JURA.
- ▶ До конца отодвиньте красные задвижки назад, чтобы закрыть контейнеры для кофейных зерен.
- ▶ Поверните синие фиксаторы наружу.
- ▶ Извлеките оба контейнера для кофейных зерен.
- ▶ Выньте поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов.
- ▶ Осторожно положите автоматическую кофе-машину на заднюю панель.
- ▶ Вставьте шланг для отвода остаточной воды в направляющую.



- ▶ Просверлите отверстие для клапана в поддоне для сбора остаточной воды (сверло \varnothing 10 мм).



- ▶ Удалите заусенцы с просверленного отверстия при помощи напильника.
- ▶ Вставьте клапан (корпус клапана и нажимная пружина снаружи, красное кольцо круглого сечения изнутри).



- ▶ Вновь установите автоматическую кофе-машину.
- ▶ Вставьте поддон для сбора остаточной воды.
- ▶ Вставьте бункер для воды.
- ▶ Вставьте оба контейнера для кофейных зерен.
- ▶ Поверните синие фиксаторы вовнутрь.
- ▶ Полностью вытяните красные задвижки вперед, чтобы открыть контейнеры для кофейных зерен.
- ▶ Установите на место сервисную крышку и зафиксируйте ее, нажав над логотипом JURA. Вы услышите щелчок при ее фиксации.
- ▶ Засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен и установите крышку для сохранения аромата кофе.
- ▶ Вставьте сетевой штекер в сетевую розетку.
- ▶ Включите автоматическую кофе-машину.

Комплект деталей для отвода остаточной воды кофе-машины GIGA

3 Контактная информация компании JURA/правовая информация

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Тел. +41 (0)62 38 98 233

- @ Контактные данные, действительные для
Вашей страны, см. на интернет-странице
www.jura.com.

Авторское право

Данное руководство по эксплуатации содержит информацию, защищенную авторским правом. Фотокопирование или перевод руководства на другой язык не разрешается без предварительного письменного разрешения компании JURA Elektroapparate AG.